



ŁĄCZA NAS TATRY

Newsletter Związku Euroregion "TATRY"

Drodzy

Czytelnicy i Internauci,

oddajemy w Wasze ręce nowy - majowy numer Newslettera Związku Euroregion "Tatry". Okres wiosenny przywitał nas bardzo obiecująco. Cieszy nas także fakt, że w ramach unijnego Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014–2020 podpisane zostały przez Euroregion "Tatry" wszystkie umowy z beneficjentami na realizację mikroprojektów z pierwszego naboru ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Jesteśmy przekonani, że projekty te przyczynią się do rozwoju turystyki, kultury, edukacji a zarazem do poprawy komfortu życia na pograniczu polsko-słowackim. Miło



Wiosenne pola i łąki nad Klikuszową widziane z czarnego szlaku w Gorcach - fot. M. Skupień

nam również poinformować, że na podstawie zakontraktowanych mikroprojektów prognozujemy osiągnięcie wszystkich wymaganych przez Program wskaźników. To z kolei skutkuje tym, że Euroregion "Tatry" dostanie dodatkowe środki wsparcia z EFRR tzn. że zostanie zwiększona dostępna kwota wsparcia o ponad 1,65 mln Euro w ramach I jak i III osi priorytetowej. W dniu 8 maja br. odbyło się I posiedzenie wybranej nowej Rady Związku, na którym funkcję Wiceprzewodniczącego Rady powierzono Panu Stanisławowi Łukaszczykowi Wójtowi Gminy Bukowina Tatrzańska. Ponadto 19 maja 2017 roku odbyło się szkolenie dla beneficjentów w zakresie rozliczania mikroprojektów i przygotowywania raportów z ich realizacji. Natomiast 30 i 31 maja br. przeszkolono potencjalnych wnioskodawców, w związku z ogłoszonym drugim naborem w ramach I osi projektu parasolowego pn.: "Łączy nas natura i kultura". W maju br. w Tatrzańskiej Łomnicy na Słowacji odbyło się również posiedzenie KM Programu, na którym m.in. dokonano podsumowania ewaluacji procedury naboru, oceny i wyboru projektów, zatwierdzono do dofinansowania projekty z obszaru edukacji i uczenia się przez całe życie i z zakresu transportu multimodalnego, a także wysłuchano informacji Euroregionów o realizacji projektów parasolowych. Zapraszamy do lektury.

Redakcja

[INSTYTUCJE
PROGRAMU
WSPÓŁPRACY
TRANSGRANICZNEJ
INTERREG V-A
POLSKA-SŁOWACJA
2014-2020:](#)

KM

Komitet Monitorujący
Programu Interreg
V-A PL-SK
2014-2020

GW

Generator Wniosków
i Rozliczeń

IA

Instytucja Audytowa -
Generalny Inspektor
Kontroli Skarbowej
(GIKS) w
Ministerstwie
Finansów
Rzeczypospolitej
Polskiej

RPK

Regionalne Punkty
Kontaktowe -
wspierające Wspólny
Sekretariat Techniczny

Rozmowy/ wywiady/ oświadczenia

Oświadczenie Dyrektora Biura Związku Euroregion "Tatry" w Nowym Targu - Pana Antoniego Nowaka

Uprzejmie informuję, że z dniem 1 maja 2017 roku złożyłem wypowiedzenie z funkcji Dyrektora Biura Związku Euroregion „Tatry” w Nowym Targu. Moja decyzja podyktowana jest wyborem nowego Przewodniczącego Rady, z którym zasadniczo różnimy się w wizji funkcjonowania polsko-słowackiej współpracy w ramach Euroregionu „Tatry” i Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej TATRY. Nie odpowiadają mi upolitycznienie Związku, propaganda sukcesu i populistyczne deklaracje wobec członków. W mojej działalności zawodowej zawsze preferowałem organiczną i merytoryczną pracę opartą o rzetelne formalno-prawne struktury, zdolne do rozwijania polsko-słowackiej współpracy na zasadzie partnerstwa, równoprawności stron i jednocześnie poszanowaniu odrębnych racji i interesów narodowych. Kończy się ważny dwudziestotrzyletni etap mojej działalności na rzecz Euroregionu „Tatry”. Mam poczucie dobrego

wykonania mojej pracy szczególnie, że udało mi się wdrożyć szereg ważnych autorskich przedsięwzięć i projektów transgranicznych na pograniczu polsko-słowackim, takich jak: festyn Euroregion bez granic, Ośrodek Współpracy Polsko-Słowackiej w Nowym Targu gdzie mieści się siedziba Euroregionu, Spotkanie Siedmiu Kultur Pogranicza Polsko-Słowackiego, Historyczno-kulturowo-przyrodniczy szlak wokół Tatr, Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej TATRY, rocznik Pogranicze Polsko-Słowackie oraz szereg wystaw i publikacji z cyklu Artyści pogranicza polsko-słowackiego.

Szczególne podziękowania składam założycielom Euroregionu „Tatry” i jego pierwszym Prezesom i ikonom: Wendelinowi Haberowi i Janowi Skupinowi, a także Franciszkowi Adamczykowi, Franciszkowi Bachledzie-Księdzularzowi, Piotrowi Bąkowi, Czesławowi Borowiczowi, Maciejowi Krokowskiemu, Ołdze Marhułkovej, Milanowi Nevlazle i Stanisławowi Ślimakowi. Ciepło wspominam nieżyjących już: Petera Buriana, Jana Jagłę, Juliusza Łojka, Emila Kowalczyka, Ivana Krušinskigo, Waldemara Serwińskiego, Annę Śmiałkowską. Moje słowa uznania kieruję do wszystkich Honorowych Członków Euroregionu „Tatry”. Za pomoc i dobre rady dziękuję przyjaciołom Euroregionu z Polski i Słowacji: Janowi Antołowi, Andrzejowi Brzozie, Monice Bujak-Olech, Bożenie Buchowicz, Piotrowi Cebulskiemu, Ľubomírowi Falt’anowi, Czesławowi Fiedorowiczowi, Kazimierzowi Gajewskiemu, Zofii Giełczyńskiej, Stanisławowi Hodorowiczowi, Kazimierzowi Jóskowiakowi, Gabrieli Kantorkovej, Vladimirowi Medzihradzkiemu, Joannie Kapuścińskiej, Danieli Kleinovej, Marcelowi Kopka-

ćowi, Janowi Krześcińskiemu, Stanisławie Obrzut, Peterowi Sedlačko, Markowi Teperowi, Jackowi Trancygierowi, Bogdanowi Wrzochalskiemu i Ladislavowi Volko. Nie byłoby sukcesów Euroregionu bez funduszy unijnych i życzliwości ze strony Grażyny Węclewskiej z Władzy Wdrażającej Program Współpracy Transgranicznej Phare CBC, wicepremier Elżbiety Bieńkowskiej, Anity Ryng Dyrektora Departamentu Współpracy Terytorialnej Ministerstwa Rozwoju oraz Grzegorza Gołdy Kierownika Wspólnego Sekretariatu Technicznego w Krakowie i dyrektora Stanisława Pajora z Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego.

Wielką rolę w budowaniu i rozwijaniu transgranicznej polsko-słowackiej współpracy pod Tatrami miała realizacja Funduszu Małych Projektów ze środków unijnych, najpierw z Phare Credo, później z Phare CBC i Interreg, którymi zarządzał Euroregion. Nie byłoby efektów tej współpracy bez zaangażowania, rzetelności i profesjonalizmu pracowników Biura Euroregionu, którym dziękuję i gratuluje.

Dziękuję partnerom słowackim na czele z Jánem Ferenčákiem obecnym Przewodniczącym Stowarzyszenia Euroregion Tatry i Radoslavą Krafčíkovą Dyrektorem Biura Euroregionu w Kieżmarku.

Cieszę się, że powołane przez Euroregion, Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej TATRY dynamicznie się rozwija

i staje się ważnym narzędziem realizacji projektów transgranicznych. Życzę dalszych sukcesów Agnieszce Pyzowskiej Dyrektorem Biura i Štefanowi Bielakowi Przewodniczącemu Zgromadzenia.

Przekazuję również pozdrowienia dla kolegów z Federacji Euroregionów Rzeczpospolitej Polskiej, z którymi spotykaliśmy się na dorocznych forach będących doskonałą platformą wymiany doświadczeń, poglądów i koncepcji dotyczących współpracy transgranicznej.

Szczerze i serdecznie dziękuję mojemu przyjacielowi Prezesowi Antoniemu Karłakowi, z którym współpraca przyniosła dobre efekty i sprawiała mi satysfakcję. Wyrażam przekonanie, że sąsiedzka współpraca polskich i słowackich samorządów lokalnych, skupionych w Euroregionie, będzie nadal kontynuowana według wypracowanych i sprawdzonych dotąd standardów dla dobra mieszkańców pogranicza po jednej i po drugiej stronie Tatr.

Z poważaniem

Antoni Nowak

Dyrektor Biura Związku Euroregion "Tatry"

Nowy Targ, 31 maja 2017 r.



PL-SK

Interreg
Polska-Słowacja



UNIA EUROPEJSKA

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

Ciekawe projekty

"Ikonopisanie na Pograniczu"

To mikroprojekt realizowany przez Parafię Prawosławną pw. św. Włodzimierza z Krynicy-Zdroju, w partnerstwie z Parafią Prawosławną ze słowackiego Kurova.

Realizacja tego projektu przyczyni się do ochrony i promocji dziedzictwa kulturowego oraz rozwijania współpracy mieszkańców pogranicza. Rusini – Łemkowie w regionie krynicko-bardejowskim byli dawniej pośrednikami w wymianie informacyjnej i kulturowej pomiędzy ludnością polską i słowacką. Problemem, którego dotyczy projekt dotyczy zanikania unikalnego dziedzictwa pisania ikon wśród osób mieszka-

jących po obydwu stronach granicy, dorastających pośród dziedzictwa Łemkowszczyzny (cerkwie, ikonostasy, krzyże przydrożne, mała architektura). Po wojnie w związku z dezintegracją społeczności łemkowskiej (wysiedlenie w akcji Wisła), ikonopisarstwo uległo zapomnieniu, niemniej jednak zajmuje się tym tematem kilku pasjonatów, mieszkających po obydwu stronach granicy. W ramach mikroprojektu realizowane zostaną warsztaty pisania ikon, które będą się odbywać w świetlicy Cerkwi Prawosławnej w Krynicy-Zdroju. Przygotowana zostanie wystawa ikon w Krynicy-Zdroju oraz Kurovie. Projekt ma na celu podtrzymanie zanikającej formy twórczości Łemkowszczyzny ikonopisarstwa, co przyczyni się do wzmocnienia transgranicznych kontaktów pasjonatów w tej dziedzinie. Poprzez organizację międzynarodowych warsztatów, budowane będą relacje pomiędzy twórcami i osobami zainteresowanymi kontynuacją tradycyjnego rzemiosła. Na zakończenie projektu wydana zostanie również publikacja.



Prace zbiorowe przy ikonopisarstwie w formie warsztatów



"Cyfrowe dziedzictwo Powiatu Limanowskiego i Dolnego Kubina" jako interaktywny program rozwoju



Mikroprojekt Powiatu Limanowskiego realizowany z miastem Dolny Kubin, to innowacyjny krok na przód w elektronicznych usługach.

Mikroprojekt obejmie utworzenie nowych „e-usług” upowszechniających dziedzictwo przyrodnicze i kulturowe partnerów projektu. W ramach mikroprojektu na terenie Powiatu Limanowskiego oraz Dolnego Kubina zaplanowano utworzenie transgranicznego mostu turystycznego w celu stworzenia interaktywnych ławeczek turystycznych prezentujących atrakcje turystyczne. Ponadto wykonana zostanie aplikacja mobilna w formie transgranicznego "e-przewod-

nika". Aplikacja zawierać będzie prezentacje atrakcji i szlaków turystycznych, lokalnych produktów oraz twórców rzemiosła i artystów. Narzędzie to będzie umożliwiała również dostęp do portali społecznościowych, audio przewodników, skanerów kodów QR i panoram sferycznych w dwóch językach (polskim i słowackim). Aplikacja będzie zintegrowana z utworzonymi transgranicznymi tzw. „questami turystycznymi” – będącymi zagadkami turystycznymi do rozwiązania w formie interaktywnych gier terenowych. Przy atrakcjach turystycznych zamontowane zostaną nadajniki, za pośrednictwem których, rozsyłane będą treści o charakterze turystycznym. W ramach projektu zakupione zostaną wirtualne okulary do odtwarzania informacji turystycznych, w tym panoram sferycznych czy też wirtualnych spacerów. W ramach mikroprojektu zostanie również utworzona wirtualna przestrzeń pn.: "Powiat Limanowski - Dolny Kubin 2.0", wraz ze stanowiskami do odtwarzania treści multimedialnych.



NASZE SPRAWY

Drugi nabór wniosków o dofinansowanie mikroprojektów w ramach projektu parasolowego pn. *Łączy nas natura i kultura* Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020

Związek Euroregion „Tatry” we współpracy z Samorządowym Krajem Preszowskim i Samorządowym Krajem Żylińskim w dniu 3 kwietnia 2017 roku ogłosił drugi nabór wniosków o dofinansowanie mikroprojektów w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020.

Mikroprojekty o charakterze transgranicznym mogą składać uprawnione podmioty o charakterze niedochodowym, w ramach osi priorytetowej Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza.

Szczegółowe informacje na temat obszaru wsparcia, kwalifikujących się beneficjentów, wniosków oraz warunków uczestnictwa w konkursie dostępne są na stronach internetowych:

- **Związku Euroregion „Tatry”:**

<http://www.pwt.euroregion-tatry.eu/ogloszenia-i-wyniki-naborow>

- **Samorządowego Kraju Preszowskiego:**

www.po-kraj.sk/sk/samosprava/vyzvy-granty/cezhranicne-programy/program-pl-sk2014-2020/vyzvy

- **Samorządowego Kraju Żylińskiego:**

www.regionzilina.sk/sk/eurofondy/aktualne-vyzvy.html

Wysokość środków przeznaczonych na nabór:

I oś priorytetowa – łącznie 2 500 000,00 EURO, w tym:

- dla Związku Euroregion „Tatry”: 1 486 530,36 EURO,
- dla Samorządowego Kraju Preszowskiego: 593 428,17 EURO,
- dla Samorządowego Kraju Żylińskiego: 420 041,47 EURO.

Obszar wsparcia realizacji mikroprojektów po stronie polskiej obejmuje: podregion nowosądecki: powiat nowotarski, powiat tatrzański, powiat gorlicki, powiat limanowski, powiat nowosądecki, miasto na prawach powiatu Nowy Sącz, podregion oświęcimski: powiat chrzanowski, powiat olkuski, podregion krakowski: powiat myślenicki z wyłączeniem gminy Pcim. Za wdrażanie mikroprojektów z tej części obszaru wsparcia odpowiada Związek Euroregion „Tatry”.

Po stronie słowackiej obejmuje: Kraj Żyliński: Okres Dolný Kubín, Okres Tvrdošín, Okres Ružomberok, Okres Liptovský Mikuláš. Za wdrażanie mikroprojektów z tej części obszaru wsparcia odpowiada Samorządowy Kraj Żyliński. Kraj Preszowski: Okres Stará Ľubovňa, Okres Bardejov, Okres Kežmarok, Okres Levoča, Okres Poprad oraz Kraj Koszycki: Okres Spišská Nová Ves. Za wdrażanie mikroprojektów z tej części obszaru wsparcia odpowiada Samorządowy Kraj Preszowski.

Typy mikroprojektów objętych wsparciem:

1. Mikroprojekt wspólny – wartość dofinansowania min. 2 000 EUR max. 100 000 EURO, maksymalna całkowita wartość budżetu mikroprojektu: 140 000 EURO,
2. Mikroprojekt indywidualny - wartość dofinansowania min. 2 000 EURO max. 50 000 EURO, maksymalna całkowita wartość budżetu mikroprojektu: 70 000 EURO.

Poziom dofinansowania mikroprojektów:

- Do 85% - Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego,
- Do 5% - budżet państwa,
- Minimum 10% - wkładu własnego.

Wnioski należy składać za pomocą Generатора Wniosków i Rozliczeń, który dostępny jest pod adresem: www.e-interreg.eu do dnia **29 września 2017 r. do godziny 15:00** - decyduje data i godzina złożenia wersji papierowej wniosku w biurze Związku Euroregion „Tatry” (polscy wnioskodawcy) albo w urzędzie właściwego terytorialnie samorządowego kraju w Preszowie lub w Żylinie (słowaccy wnioskodawcy).

Istotne informacje na temat zasad i kryteriów wsparcia projektów w ramach Programu określają: *Podręcznik beneficjenta* oraz *Poradnik mikrobeneficjenta* dostępne w wersji zarówno PL jak i SK na stronie internetowej Związku Euroregion "Tatry".

Po szersze informacje zapraszamy Państwa do odwiedzenia powyższych linków.

PYTANIA I ODPOWIEDZI

Co należy wiedzieć, aby aplikować o środki na realizację mikroprojektu w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020?

► Dofinansowanie mogą otrzymać wyłącznie mikroprojekty charakteryzujące się szerokim oddziaływaniem transgranicznym, realną współpracą pomiędzy partnerami i trwałymi rezultatami. Efekt transgraniczny to korzyści dla pogranicza polsko-słowackiego oraz ich mieszkańców, który przejawia się na 3 poziomach:

- partnerstwa - każdy mikroprojekt musi być realizowany we współpracy co najmniej dwóch podmiotów, z których jeden pochodzi z Polski, a drugi ze Słowacji. Wyjątek stanowią Europejskie Ugrupowania Współpracy Terytorialnej, które są tzw. jedynym beneficjentem. W mikroprojekcie obok wnioskodawcy i partnera zagranicznego może występować partner krajowy.

Współpraca partnerów zaplanowana w mikroprojekcie oceniana jest pod kątem następujących kryteriów: wspólne przygotowanie, wspólna realizacja, wspólny personel, wspólne finansowanie,

- realizowanych działań - każde działanie zaplanowane w mikroprojekcie musi być realizowane po obu stronach granicy, we wspólnych wydarzeniach muszą brać udział uczestnicy z Polski i Słowacji, produkty mikroprojektu takie jak, wydawnictwa, strony internetowe powinny zawierać informacje w polskiej i słowackiej wersji językowej oraz być dostępne dla grup docelowych z obu krajów, a realizowane małe inwestycje muszą wykazywać efekt transgraniczny,
- dalszej współpracy - zakłada się, że współpraca partnerów w ramach mikroprojektu będzie impulsem do dalszych wspólnych działań po zakończeniu jego realizacji, czego efektem może być stworzenie trwałych struktur współpracy (np. w postaci wieloletniej umowy o dalszej współpracy) lub poszerzenie istniejącej współpracy o nowe płaszczyzny.

Jak prawidłowo przygotować mikroprojekt?

► Logika mikroprojektu powinna być konstruowana na zasadzie „pozytywnej zmiany” – zdefiniowania konkretnego celu oraz grup docelowych i określenia co pozytywnego (tzn. jakie korzyści) dla obszaru pogranicza oraz dla grup docelowych przyniosą działania mikroprojektu? Odpowiedź na powyższe pytanie powinna wskazywać główny kierunek działań mikroprojektu w oparciu o potrzeby określone w Programie. Rekomendujemy przygotowanie mikroprojektu w oparciu o kilka poniższych kroków:

- pomysł na projekt - podstawą dobrego wspólnego mikroprojektu jest pomysł wspólnych polsko-słowackich działań będących odpowiedzią na realne problemy i potrzeby zidentyfikowane na obszarze

pogranicza, które mogą zostać rozwiązane jedynie poprzez współpracę transgraniczną instytucji z dwóch stron granicy. Pomysł ten musi się wpisywać w ramy Programu,

- dobór partnera - kluczową kwestią jest znalezienie właściwego partnera, który wniesie swój wkład we wspólne opracowanie mikroprojektu, a następnie w jego realizację. Podział zadań i obowiązków między partnerami oraz zasady współpracy powinny zostać zawarte w porozumieniu partnerskim/umowie partnerskiej,
- zdefiniowanie celów projektu – należy zdefiniować cel ogólny mikroprojektu, który wpisuje się w cel szczegółowy danej osi priorytetowej i odpowiada na zidentyfikowaną potrzebę. Jest on konkretnym stwierdzeniem, co zostanie osiągnięte przez realizację produktów mikroprojektu. Trzeba określić również cele szczegółowe (max. 3), które wpisują się w cel ogólny mikroprojektu,
- wyszczególnienie grupy docelowej - na etapie przygotowania mikroprojektu, należy opisać grupę osób, do których trzeba dotrzeć poprzez działania w mikroprojekcie i które będą korzystały z produktów mikroprojektu. Zaleca się aby grupę docelową określić z podziałem na osoby z Polski i osoby ze Słowacji,
- określenie zadań merytorycznych - mikroprojekt może składać się maksymalnie z 5 zadań merytorycznych. Należy uwzględnić zadania dodatkowe związane z zarządzaniem mikroprojektem i promocją mik-

roprojektu. Zadanie składa się z grupy działań planowanych do realizacji. Każde zadanie merytoryczne musi prowadzić do uzyskania produktu/produktów Programu, a także musi odzwierciedlać procesy niezbędne do pozyskania zaplanowanych produktów,

- sprecyzowanie wskaźników mikroprojektu - dla każdego mikroprojektu wymagane jest zdefiniowanie wskaźników programowych produktu i wskaźników rezultatu.

INFORMACJE

1. Informujemy, że w dniu 23 czerwca 2017 roku w Żylinie odbędzie się czwarte posiedzenie Komitetu ds. mikroprojektów Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020.
2. W dniach 5 i 6 czerwca br. w Rzeszowie odbędzie się Forum Partnerów dla potencjalnych beneficjentów.
3. Mamy również dobrą wiadomość dla beneficjentów mikroprojektów wspólnych, ponieważ Instytucja Zarządzająca (IZ) wyraziła dla nich zgodę na wypłaty zaliczek.
4. W czerwcu br. w Kieżmarku odbędzie się również Walne Zgromadzenie Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej TATRY z o.o.

REDAKCJA I DANE ADRESOWE:

Związek Euroregion "Tatry"
 ul. Jana III Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ
 tel. 18 266 69 53,
 e-mail: euoregion.tatry@pro.onet.pl
 strona: www.euoregion-tatry.eu
 FB: www.facebook.com/EuroregionTatry
 Twitter: www.twitter.com/EuroregionTatry
 Redaktor: Mateusz Skupień

